

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES
LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANCAISE
N° :



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE
ETRANGERES
FILIERE : LANGUE FRANCAISE
OPTION : SCIENCES DU LANGAGE

**Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique
Par : SERRAI FAIZA**

Intitulé :

**APPROCHE SOCIOLINGUISTIQUE DU LANGAGE SMS DANS LES
PRATIQUES LANGAGIERS DES étudiants DE DEPARTEMENT DE
FRANÇAIS A L'Université DE M'SILA.**

Soutenu devant le jury composé de :

.....	Université Mohammed Boudiaf M'sila	Président
Dr AMARI Kahina	Université Mohammed Boudiaf M'sila	Rapporteur
.....	Université Mohammed Boudiaf M'sila	Examineur

Année universitaire : 2019 /2020

TABLE DES MATIERE

INTRODUCTION

1. Première partie : MISE EN PLACE D'INSTRUMENTS THEORIQUES.

Chapitre premier : Approche de la situation sociolinguistique en ALGERIE

1. Aperçu sur la situation sociolinguistique en ALGERIE.
2. Les langues en usage en ALGÉRIE.
3. Le statut des langues en ALGÉRIE.
 - 3-1 la langue arabe.
 - 3-2 l'arabe dialectale.
 - 3-3 la langue française.

Chapitre deuxième : ETUDE DISTINCTIVES DES NOTIONS : ENONCIATION, COMMUNICATION ET LANGAGE.

A/ l'énonciation.

1. L'énoncé/l'énonciation.
2. La situation d'énonciation
3. Les actants et les circonstants de l'énonciation.
 - 3.1 Les actants de l'énonciation.

3.2 Les circonstants de l'énonciation.

B/ Processus de la communication.

1. Le schéma de communication de ROMON JACHOBSON.
2. Les éléments constitutants de la communication.
3. Les fonctions de langage.
4. L'interaction verbale.

C/Approche au langage.

1. Approche au langage des jeunes.

- 1.1 Définition de la sociolinguistique.
- 1.2 Le parler des jeunes.
- 1.3 Le parler des jeunes algériens.
- 1.4 Aspects formels du langage des jeunes étudiants.

2. Le langage SMS.

- 2.1 Qu'est-ce qu'un SMS.
- 2.2 L'histoire du langage SMS.
- 2.3 Les caractéristiques du langage SMS.

2.4 Techniques de construction du langage SMS.

2.5 Intérêt pour le langage SMS.

Conclusion partielle.

Deuxième partie : la mise en place de la partie pratique

1/-Présentation du corpus.

1-1/-Thème de discussion.

1-2/-Corpus.

1-3/-Description scripturale du langage SMS.

2/-Particularités phonique.

A – Les néo graphiques

B- Les graphies phonétistes.

C- Le raccourcissement.

3/-les particularités morpho-lexicales.

3-1 la troncation.

3-2L'usage des langues.

3-3 l'onomatopée.

3-4 mélanges des langues.

4-/Autres procédés.

4-1 la ponctuation.

4-2 l'interjection.

4-3 l'émojis.

4-4 fautes de typographies.

5/-analyse des donnés.

Conclusion générale.

Références bibliographique.

Annexes.

Résumé.

INTRODUCTION GENERALE

L'âge de développement se traduit par une propagation étonnante du téléphone mobile dans le monde entier ce qu'a fait une révolution électronique chez les jeunes.

L'adoption de cet incontournable instrument en particulier est l'un des phénomènes les plus saillants de ce que certains médias exposent comme révolution ,beaucoup de jeunes ,de vieux, de femmes et d'hommes ,de riches et de pauvres ont fait leur cet instrument de communication avec une vitesse étonnante.

Nous sommes bel et bien dans l'ère de développement en permanence en différents supports notamment avec la vitesse étonnante de nouvelles technologies de l'information et de la communication (tic) et grâce au développement des outils de communication (téléphone portable, ordinateurs,...) et à leur utilisation quasi permanente que ce soit pour communiquer ,ou pour le contact ,le travail ou même pour l'apprentissage de nouvelles langues ..., de nouvelles pratiques communicationnelles ont vu la lumière y compris la communication par SMS.

Cette nouvelle pratique communicationnelle a vu le jour c'est depuis les années 90 dans le monde entier plus précisément chez les jeunes : l'envoi des SMS en utilisant le téléphone portable.

Ce petit ingénieux est plus en plus riche en fonctions pratiques : accès à internet, SMS, MMS,...

Il propose à ces usagers deux types de communications, orale : c'est l'appel direct, ou indirect lorsqu'il s'agit de la fonction SMS connue par le nom de « messagerie écrite fondée sur des codes multiples : rebus typographiques, codes iconiques,...

Ce composant harmonieux séduit de plus en plus les adolescents en particulier «les jeunes » qui n'hésitent pas à consacrer la majeure partie de leur temps à envoyer ou à recevoir des courts messages textuelles « SMS ».

Dans cette étude mettons l'accent sur ce nouveau type de communication pratiquée et transcrite dans les messages des étudiants du département de français à l'université de M'SILA, aussi nous essayons d'étudier et de bien expliquer voire montrer les caractéristiques de ce néo langage.

Les locuteurs d'aujourd'hui en particulier les jeunes universitaires veulent créer indépendamment leur propre langage, leur mode d'expression avec des codes particuliers autrement dit, ils visent une communication rapide, spontanée et facile qui ne répond pas aux règles orthographiques, morphologiques, syntaxiques ainsi que lexicales. C'est pourquoi, ils ont opté pour ce code d'expression ou de communication où ils utilisent toute sorte d'abréviation, raccourcissement en composant le maximum des mots dans un court de temps et de caractères.

Donc ce mode de d'expression chez les jeunes universitaires a pu passer d'un simple mode d'expression ou de communication à un phénomène langagière à grand usage auprès de la population juvénile mérite d'être étudié.

Dans notre recherche, nous allons essayer d'analyser le degré d'utilisation du langage SMS en Algérie où nous avons pris comme échantillon quelques SMS propres aux étudiants du département de français à l'université de M'SILA.

Notre entretien en menant cette étude sur le langage SMS et son influence sur les normes traditionnels de l'écrit ainsi que son concurrence avec l'orthographe de la langue française officielle nous a poussé de poser les questions suivantes :

1/- Comment le langage SMS a pu créer un espace d'échange libre entre les jeunes. ?

2/-quelle influence exerce l'écriture SMS sur la langue français qui répond aux normes traditionnels de l'écrit. ?

3/-pourquoi et quand ces étudiants universitaires se réfèrent à ce type d'expression mode ou besoin. ?

4/-quelle type de langue utilisent les étudiants universitaires pour créer indépendamment leur propre langage avec des codes particuliers. ?

5/-le langage SMS entre –il en concurrence avec l'orthographe de la langue française officielle. ?

6/-le langage SMS est –il un signe d'appauvrissement pour le niveau de l'étudiant. ?

La recherche que nous avons menée nous a guidés pour répondre à une problématique qui relève de la création langagière et d'un néo langage juvénile.

Afin de répondre à ces questions nous formulons en guise de point de départ les hypothèses suivantes :

1/-le langage SMS présente un espace d'indépendance motivant pour une communication libre.

2/- l'emploi du langage SMS est considéré comme un reflet des situations sociolinguistiques en Algérie.

3/-les étudiants emploient ce type de langage selon leurs besoins communicationnels et linguistiques.

4/- le langage SMS est un espace de création langagière et un espace pour une écriture nouvelle et contemporaine avec des codes particulières.

5/-il est probable que le langage SMS a pu passer d'un simple mode de conversation et d'expression à un véritable phénomène langagière qui entre en concurrence avec la langue française standard.

6/-il est probable que les techniques employés dans le langage SMS pourraient influencer négativement sur l'acquisition d'une langue correcte ou d'une orthographe correcte.

Au cours de cette étude, nous essayons d'élaborer une analyse concernant le lexique employé dans ces SMS .en plus nous essayons d'étudier toutes sortes de raccourcissements, abréviations et les géographiques qu'on peut les trouver dans les SMS des étudiants.

Notre étude et la collecte de notre corpus sera effectué auprès des étudiants à l'université de M'SILA.

Donc le corpus est constitué de quarante SMS échangé par un téléphone mobile dans des différentes situations : rendez-vous, salutations, fêtes

Dans notre étude, nous avons choisi une catégorie des SMS produit par des jeunes (étudiants) âgés entre 18-25 ans ,ce choix s'est faite en raison pratique parce que ce sont les jeunes de cette tranche d'âge qui sont visés ,le facteur de sexe sera un mixte des jeunes (filles/garçons.).

Dans notre recherche ,nous avons voulu élaborer une étude descriptive ce qui nous permet de décrire les différentes formes de créations lexicales employés par ces étudiants aussi , élaborer une liste qui englobe à la fois les créations lexicales ainsi que les abréviations des mots tous cela pour une seule objectif c'est de comprendre les procédés de communication employés dans des SMS voire les codes communicationnels que suivent les jeunes pour créer leur propre code conversationnel .

Ce présent travail est réparti en deux parties, une partie théorique consacrée à l'exposé des concepts ainsi que les théories qui nous servi entant qu'outil de recherche ,englobent deux chapitres ou dans le premier chapitre ,nous présenterons une approche de la situation sociolinguistique en Algérie c'est-à-dire un coup d'œil sur la situation sociolinguistique ou on va jeter la lumière sur les concepts suivants : les langues en usage en Algérie ,le statut des langues en Algérie (de la langue arabe ,l'arabe dialectale ,du français ...) , nous aborderons ensuite, dans un seconde chapitre :étude distinctive des notions : énonciation, communication et langage, viendra ensuite une approche au langage qui englobe deux titres le premier sera consacré à l'approche du langage des jeunes et le deuxième : autour du langage SMS .Ce dernier titre sera une étude profonde sur le SMS comme langage ,sa formation et ses différentes caractéristique

La deuxième partie englobe une analyse de corpus collecté qui aborde les points essentiels suivants : la présentation du corpus, thème de discussion ainsi au dépouillement du corpus, aussi une description scriptural du langage SMS.

En définitive, notre mémoire se clôture par une conclusion générale.

Première partie.

MISE EN PLACE D'INSTRUMENTS THEORIQUES.

Premier chapitre.

APPROCHE DE LA SITUATION SOCIOLINGUISTIQUE EN ALGERIE

1/-Aperçu sur la situation sociolinguistique en Algérie :

Afin de comprendre les néologismes lexicaux bien que les raisons pour lesquelles un même locuteur utilise telle ou telle langue lors d'une communication écrite, il nous semble nécessaire et utile de donner un regard sur les langues en présence et de montrer leurs statuts ainsi que leurs usages en Algérie.

En effet, vu les études faites dans le domaine de la sociolinguistique, on peut qualifier l'Algérie comme étant un pays plurilingue et multiculturelle car il est caractérisé par la coprésence de plusieurs langues ainsi que de variétés linguistiques ; dans son article sur la culture et plurilinguisme en Algérie R.SEBA A considéré que : « l'Algérie se

Caractérise, comme on le sait, par une situation de quadrilingue sociale : arabe conventionné /français/arabe algérien /tamazigh. Les frontières entre ces différentes langues ne sont ni géographiquement ni linguistiquement établies. ¹»

On a beau considéré l'Algérie comme étant un pays de langue et de culture arabe , il s'agit en réalité d'une situation sociolinguistique complexe au vu de la coexistence de divers langues à statuts officiel et non officiel usées par la majorité des sujets parlants . La situation sociolinguistique en Algérie est très complexe, il se particularise par la diversité linguistique, S.ABDELHAMID a constaté : « le problème qui se pose en Algérie ne se réduit pas à une situation de bilinguisme, mais de plurilinguisme.»² Cette complexité est due de la combinaison de son histoire ainsi que son aire géographique. Donc notre pays se caractérise par un contexte de plurilinguisme social.

¹ SEBAA R, Culture et plurilinguisme en Algérie, [http://www.insta.at/trans/31 Nr/sebaa13.htm](http://www.insta.at/trans/31%20Nr/sebaa13.htm)

2/-les langues en usage en Algérie :

En Algérie, les langues en usage utilisées par les algériens pour leurs besoin de communication, à des degrés de maitrise intégraux sont d'un côté les langues nationales (l'arabe dans des différentes acceptions tamazight) et de l'autre côté nous avons les langues étrangères (français, anglais).

Nous avons à première vue quatre langues importantes , de par leur usage et leur statut en Algérie .Nous avons l'arabe classique comme langue officielle ,le français langue étrangère ,l'arabe algérien comme langue d'usage quotidien dans les cadres informels et bien que le tamazight soit moins répandu dans l'usage que l'arabe algérien ,mais ,ces dernières années ,et sous pression d'un mouvement de revendication identitaire ,il est promu langue nationale et introduit dans le système éducatif ,notamment dans les régions kabylo phone .Le français ainsi que l'anglais sont présent officiellement dans le bain linguistique de l'Algérie l'anglais est considéré comme langue étrangère après le français.

Après l'indépendance, l'Algérie a adopté une politique d'arabisation pour un seul objectif c'est de mettre le peuple algérien autour d'une seule langue officielle dans tous les domaines de la vie BENABID –F³ trouve que : « pour ceux qui ont une connaissance de l'histoire de l'Algérie ses trente dernières années ,elle a adopté une politique d'arabisation pour généraliser l'usage de la langue arabe dans tous les domaines de la vie publique et administrative ,car vue les différentes étapes qu'elle a vécue au cours des son histoire et les différentes colonisations qu'elle a subit ,l'état algérien voulait unifier le peuple algérien autour de la langue d'une (religion musulmane) qu'elle serve d'outil de communication officielle.

3/- le statut des langues en Algérie :

³ BENABID F, « étude sociolinguistique du parler des jeunes : cas du langage SMS des étudiants du département de français .centre universitaire de BBA. », université de MOHAMED KHIDER BISKRA, 2013/2014, p 16.

L'aire géographique de l'Algérie a connu de nombreuses invasions vue de son emplacement stratégique .celle des arabes est la plus profonde. Le berbère qui est une langue parlée dans des régions bien délimités de plus le français est le 4^e résultat de la colonisation française. L'arabe kabyle et le français sont les langues les plus pratiquées.

Nous allons dans ce qui suit présenter les différentes langues en présence : l'arabe classique, l'arabe dialectal et le français.

3-1/ la langue arabe classique ou littéraire : le champ linguistique en Algérie continu à subir des changements importantes dont la motivation est de trouver une personnalité différente donc, il s'agit de restaurer une langue qui correspond à une identité propre

Depuis l'indépendance, l'Algérie se définit comme un pays arabo –musulman .de ce fait l'arabisation est devenu le synonyme de retour à l'authenticité, de récupération de l'identité arabe qui ne peut se manifester par la mise en place de la langue arabe qui se considère comme la récupération de la dignité bafouée par les colonisateurs.

D'après la constitution de la république algérienne démocratique et populaire, l'arabe est la langue nationale et officielle⁵ valorisé au détriment de la langue française qui ne peut être qu'une langue étrangère ainsi le président

BOUMEDIENE le 14/5/1975 affirme lors de la première conférence d'arabisation que « ... la langue arabe ne peut souffrir d'être comparée à une autre langue, que ce soit le français ou l'anglais, car la langue française a été et demeurera ce qu'elle a été à l'ombre du colonialisme, c'est-à-dire une langue étrangère et non la langue des masses populaires ... La langue arabe et la langue française ne sont pas à comparer, celle –ci n'étant qu'une langue étrangère qui bénéficie d'une situation particulière du fait des considérations historiques et objectives que nous connaissons. »⁶

⁵Constitution de la république algérienne démocratique et populaire.

⁶ BOUMEDIENE, discours du 14 mai 1975, in [http://www. Asays. Com /article. php3 ? Article = 304](http://www.Asays.Com/article.php3?Article=304).

Cette déclaration explique que la langue arabe est le véhicule, le symbole d'une partie importante de la tradition culturelle algérienne et d'autre part constitutionnellement c'est la langue nationale et officielle, qui garantit une langue soutenue gouvernementale.

Cela n'empêche pas de déclarer que la langue arabe nationale risque de disparaître vu l'utilisation vaste de la langue française : le français est un moyen de travail important pour les algériens, que ce soit sur le lieu de travail, à l'école ou même dans les médias ce qui est affirmé par M.ACHOUCHE⁷ : « malgré l'indépendance et les actions d'arabisation qui s'en sont suivies, les positions de français n'ont pas été ébranlées, loin de là, son étude ayant même quantitativement progressé du fait de sa place dans l'actuel système éducatif algérien. »

3-2/ l'arabe dialectale ou le « dialecte algérien » :

L'arabe dialectale nommé aussi « **el jazayriya** » est pratiqué par la population algérienne qui en fait usage oralement voire écrite dans des situations dites informelles, intimes : en familles, entre amis, dans les loisirs, et dans les SMS,...

Donc, cette variété est pratiquée par la majorité des locuteurs algériens. Dans leurs conversations langagières

3-3/ le français :

D'un côté, la langue française est qualifiée étrangère, d'un autre côté, on constate que la plupart des locuteurs algériens pratiquent cette langue cela affirme que cette langue occupe une fonction notable dans le bain linguistique en Algérie

De ce fait, la langue française a toujours gardé son prestige dans la réalité quotidienne des algériens.

Donc, elle est omniprésente dans l'Algérie grâce aux médias et à l'internet.

⁷ ACOUCHE M, « la situation sociolinguistique en Algérie. », p46, langues et migrations, centre de didactique des langues, université des langues et lettres de Grenoble.

Chapitre deuxième :

ETUDE DISTINCTIVE DES NOTIONS : ENONCIATION , COMMUNICATION ET LANGAGE.

Introduction :

La communication est le propre du vivant .si les chauves –souris émettent des ultrasons pour repérer les obstacles en vol, les lucioles produisent de la lumière pour être vues, et les abeilles dansent pour donner de la direction d'un nouveau champ de fleurs, les êtres humains ont trouvé un moyen de communication bien à eux : le langage. (Aude Minne 2014 :31)⁸.

Donc pour vivre ensemble en harmonie, les êtres vivants ont besoin de communiquer.

Selon BACHMAN, J, LINDENFELD et SIMONIN dans langue et communication prouvent que le terme de communication s'est apparu dans les travaux de l'école de Prague. (1980 :24)⁹.

En effet, nous pouvons défini la communication en tant qu'un processus d'échanges et non comme un objet indépendant de l'activité humaine.

Pour KANT, l'humanité c'est la communicabilité elle –même donc, on peut considérer l'homme comme étant un réseau de communication.

« La communication permettrait aux hommes d'établir entre eux des relations qui leur font prendre la mesure de ce qui les différencie et les rassemble, créant ainsi des liens psychologiques et sociaux ... » (CHARAUDEAU P &MAINGUNEAU D 2002 :109).¹⁰

⁸ AUDE MINNE (2008). L'IMPACT DE L'UTILISATION DU LANGAGE SMS SUR L'ORTHOGRAPHE .Université Sophia Antipolis-Faculté de Médecine –Ecole d'Orthophonie, Nice.

⁹ BACHMAN, LINDENFELD, SIMONIN. (1980). Langage et communications sociales .Paris.

¹⁰ CHARAUDEAU P. & MAINGUNEAU D. (2002) Dictionnaire d'analyse du discours. Paris .Ed . Du seuil.

Pour contacter, communiquer voire établir des liens entre les individus il faut un code commun pour mieux comprendre et faire comprendre. Ce code est considéré comme étant la fonction générale pour toute communication qui aide à influencer, informer, et maintenir des relations avec autrui.

Ainsi ,la communication est un processus d'échange entre des interlocuteurs qui permet un contact entre eux soit à l'oral ou à l'écrit .elle se construit entre un émetteur et un récepteur en transmettant un message sous forme d'une lettre , dialogue, conversation ...,ou tous qu'on appelle énoncé : « l'énoncé est la manifestation d'une stratégie de communication dans une situation de communication donné . »(DAVID COHEN et AZIZA BOUCHRIT 2010 :287).¹¹

La communication est considérée comme étant un acte social dans une interaction dont elle implique un échange entre les interlocuteurs.

Entrer en communication avec l'autrui c'est d'interagir et de faire des efforts pour comprendre et faire comprendre l'intention ainsi que le message voulu transmettre.

Dans la dignité de cette idée, GUMPERZ prouve que : « la communication est une activité sociale qui exige des efforts conjugués de deux ou plusieurs individus. » (1989 : 1.) .¹²

A/* processus énonciatif dans la situation de communication :

1/*définition de l'énoncé et l'énonciation :

Toute production d'un énoncé écrit ou oral se considère en tant qu' un acte d'énonciation et s'inscrit dans une situation de communication comme un processus à la fois communicatives et linguistiques .nous apparus en opposition ,en effet l'opposition entre l'énoncé, le texte réalisé et l'énonciation acte de production du texte.

¹¹ DAVID, C. ET AZIZA, B. (2010) .Le langage, les langues et les nécessités de la communication. Limoge, Edition Lambert –Lucas.

¹²GUMPERZ –J., (1989). « Communication in multi lingual sociétés. ». In Cognitive Anthropologie, S .Tyler .Ed .N .Y.

La communication en tant qu'outil de partage et d'échange entre les gens, elle réunit un énoncé ce dernier est produit dans une situation d'énonciation.

L'énoncé est une suite de mots ayant des utilisations polysémiques dans les sciences du langage.

CHARAUDEAU dit : « ne prend véritablement sens qu'à l'intérieur des oppositions dans lesquelles on le fait entrer. »¹³

Ses emplois s'organisent selon deux grandes axes : soit il est opposé à l'énonciation comme le produit à l'acte de l'énonciation soit il est simplement considéré comme une séquence verbale de taille variable.

L'énoncé est défini comme une suite de mots produits par une personne et comprise entre deux silences, ou entre une prise de parole et un silence long, entre deux prises de parole.

E. BENVENISTE le considère comme le résultat d'un acte d'énonciation qui est « la mise en fonctionnement de la langue par un acte individuel d'utilisation. »¹⁴

L'énoncé constitue le résultat linguistique que ce soit écrit ou prononcé oralement.

En linguistique employé comme terme primitif, il permet de désigner l'équivalent de l'anglais « **utterance**. C'est –à-dire les données dont part le linguiste : énoncé est plus primitif que mot, phrase, morphème ...

Z.S HARRIS a donné de l'énoncé la définition suivante : « toute partie de discours, tenue par une seule personne, avant et après laquelle il y a silence de la part de cette personne (...). (LYONS 1970 : 132-133.).¹⁵

¹³ Ibidem, p .221.

¹⁴ BENVENISTE E, problèmes de linguistique générale, tome 2, Ed. Gallimard, Paris, 1974, p.80.

¹⁵ Z. S HARRIS (1970) Dictionnaire d'analyse de discours. Lyons .ED .132 : 133.

L'énonciation est un terme ancien en philosophie, mais qui, en linguistique a fait l'objet d'un emploi systématique à partir de C.BALLY (1932).¹⁶

Elle permet de représenter dans l'énoncé des faits mais dans un autre coté elle constitue elle-même un fait, un événement unique défini dans le temps et l'espace.

EMILE BENVENISTE (1974 :80), comme « la mise en fonctionnement de la langue par un acte individuel d'utilisation qu'il oppose à l'énoncé, comme l'acte se distinguant de son produit ». ¹⁷

O, DUCROT (1984 :179) à définir l'énonciation comme « l'événement constitué par l'apparition d'un énoncé c'est –à-dire à la considéré indépendamment de tout autour ». ¹⁸

La linguistique de l'énonciation a pour but de décrire les relations qui se tissent entre l'énoncé et les différents éléments constitutifs du cadre énonciatif. (1980 :30).

L'énonciation représente un acte de production linguistique par lequel des éléments de langage sont orientés et rendus spécifiquement signifiants par l'énonciateur (et son Co -énonciateur, qui n'est pas un simple destinataire.

2/* la situation de l'énonciation :

Est le cadre spatio-temporel dans lequel un énoncé oral ou écrit a été produit on mentionne le moment de d'émission et de réception.

Dans la situation d'énonciation, il Ya la mise de ce qu'on appelle « **les embrayeurs.** » regroupant les actants (le locuteur /interlocuteur et les circonstants (lieu / temps.)

¹⁶ C. BALLY. Dictionnaire d'analyse de discours. (1932).

¹⁷ BENVENISTE E, problèmes de linguistique générale, tome 2, Ed .Gallimard, Paris, 1974, p .80.

¹⁸ O, DUCROT. Dictionnaire d'analyse de discours. (1984 : 179.).

Si les embrayeurs sont présentés dans un énoncé il est appelé « **ancré.** » dans la situation d'énonciation « **embrayé.** » si les embrayeurs sont absents il est coupé.

La Situation d'énonciation est un système de coordonnées abstraites associées à toute production verbale.

3/* les actants et les circonstants de l'énonciation :

La situation d'énonciation englobe à la fois les actants et les circonstants qui sont introduit les deux dans une situation d'énonciation.

3-1 les actants de l'énonciation :

Les actants de l'énonciation quant à eux sont d'une part l'énonciateur c'est –à-dire celui qui parle ou écrit, d'autre part le destinataire c'est –à- dire l'autre celui à qui s'adresse l'énoncé parlé ou écrit.

La notion d'actant désigne les participants dans une action en y tenant un rôle soit actif ou passif.

***Ces participants sont :**

*** l'énonciateur** : est un locuteur, un actant c'est –à-dire celui qui parle ou écrit un énoncé désigné par le pronom « je. »

*** le destinataire** : est un interlocuteur, un actant c'est –à –dire l'autre celui à qui s'adresse l'énoncé parlé ou écrit, il est souvent désigné par le pronom « tu. ».

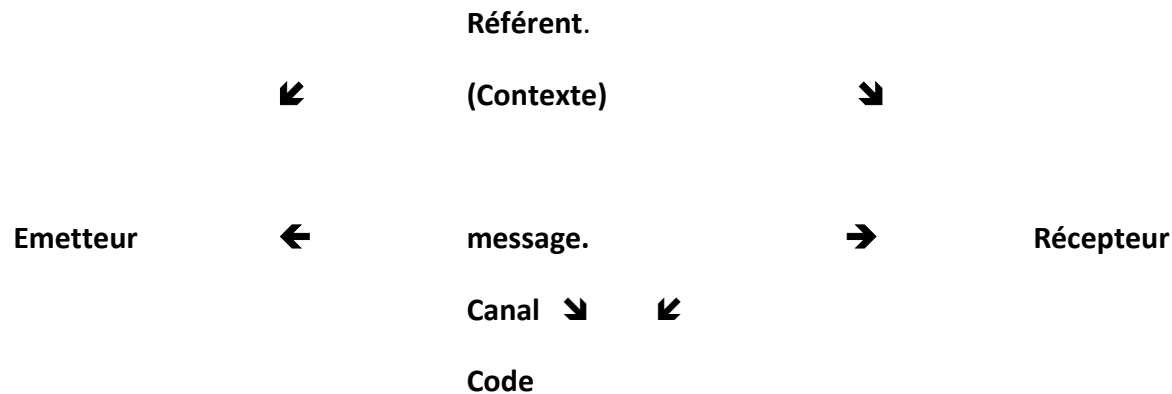
3-2 les circonstants de l'énonciation :

Les circonstants renvoient pour l'essentiel aux circonstances de lieux et de temps, qui s'apprécient par rapport à l'acte de l'énonciation.

- **Un circonstant de lieu** : est déterminé par rapport au lieu de l'énonciation (« ici.», «c'est – à-dire, l'endroit où le « je. » parle ou écrit.).
- **Un circonstant de temps** : est déterminé par rapport au temps de l'énonciation (« maintenant. », c'est –à-dire le moment ou le « je. » parle ou écrit.).
- Mais dans une acception plus large l'ensemble des circonstants déterminant un acte d'énonciation désignent le contexte énonciatif.

B/* le processus de la communication :

1/- le schéma de communication de R.JACHOBSON JACHOBSON établie un exemplaire, prototype de communication dans lequel il cite six éléments qui donnent la propriété à la naissance de six fonctions du



2/-les éléments constitutants de la communication :

JACHOBSON cite les différents éléments suivants :

2-1/ l'émetteur (le destinataire / l'énonciateur) : est une personne ou une entité qui crée un message, le conceptualise et le transmet ensuite à un récepteur ou un destinataire par le canal médias.

2-2/ l'émetteur : est le responsable de l'énoncé et aussi appelé « **l'énonciateur**. » c'est –à-dire celui qui émet un énoncé en d'autre terme la personne qui produit un acte de langage dans une situation de communication orale « le locuteur. » désigné aussi un sujet communiquant. On l'appelle le scripteur lorsqu'il produit un énoncé à l'écrit.

2-3 le récepteur (le destinataire) : est employé pour désigner le sujet auquel s'adresse un sujet parlant lorsque celui – ci écrit ou parle. Il représente le récepteur c'est –à-dire le sujet qui reçoit effectivement le message et l'interprété.

2-4 le message : c'est l'ensemble des signes émis d'un émetteur à un récepteur par l'intermédiaire d'un canal (le message) pour un référent bien précis et le récepteur à son tour doit interpréter le message. Le récepteur élabore des hypothèses avec son émetteur. Ces ayant une intention communicative et informative. Tout dépend de la situation de communication la réussite de la mission de communication traduit par la réussite du contexte saisi par le destinataire.

2-5 le contexte (le référent) : c'est un terme employé pour désigner c'est sur quoi porte le message « ce dont on parle. », en d'autre terme, c'est le contexte d'énonciation nous permet de savoir de quoi porte la communication entre les deux protagonistes (émetteur / récepteur.).

2-6 le code : c'est l'ensemble de règles communes à l'émetteur et au récepteur , ce qui compte c'est que les signes et le langage soient communs à l'émetteur et au récepteur autrement dit que ces deux protagonistes doivent avoir le même code pour certifier une communication claire donc c'est le moyen de communication.

3/- les fonctions de langage : «le schéma générale de la communication humaine (Jacobson, 1963.)¹⁹

Le contexte

(Fonction référentielle)

Le destinateur.

LE Message.

Le destinataire.

(Fonction expressive)

(Fonction poétique)

(Fonction conative)

Le canal

(Fonction phatique)

Le Code

(Fonction métalinguistique)

- Toute les fonctions du langage sont nécessaires dans l'acte de communication selon R.JACHOBSON : « le langage doit être étudié dans toutes ses fonctions. »²⁰, en d'autre terme toute fonction est importante dans l'acte de communication et ces fonctions ne s'excluent pas les uns des autres.
- R.JACHOBSON essaye de classer les divers composantes de la communication : (l'émetteur, le récepteur, le code, le message, le contexte.) autour de ses fonctions qui sont : fonction référentielle, fonction expressive, fonction conative, fonction phatique, fonction poétique et fonction métalinguistique.

¹⁹ Ce schéma général de la communication humaine a été proposé par le linguiste JACHOBSON ROMON (1969).In : Essais de linguistique générale, Editions de Minuit Paris, 209-248.

²⁰ JACHOBSON, R. (1969). Linguistique et poétique, in Essais de linguistique générale, Paris. Ed De Minuit, p, 213-214.

3-1/ LA FONCTION EXPRESSIVE « EMOTIVE » : est centré sur l'émetteur, elle traduit l'attitude du sujet à l'égard de ce dont il parle .Elle se manifeste de la manière suivante : emploi de « je. »/ « nous. », emploi des interjections à valeur émotive « OH ! », elle tend à donner l'impression d'une certaine émotion vraie.

3-2/ LA FONCTION CONATIVE : c'est tout ce qui concerne le destinataire du message, il s'agit de nombreuses éléments linguistiques par lesquelles on veut mettre en cause le récepteur de message ou simplement avoir une incidence sur son comportement : emploi des deuxièmes personnes « tu. », « vous. », usage de l'impératif et de l'apostrophe.

3-3/ LA FONCTION PHATIQUE : est centré sur le contact (le canal), il s'agit de moyens qui servent à établir, à maintenir ou à interrompre la communication ou encore à s'assurer que le circuit fonctionne normalement .Elle se manifeste par l'emploi de mots de vides ou de redondances, usage de formules de politesse, le langage téléphonique exemple : Allo ! Vous m'attendez ?

3-4/ LA FONCTION POETIQUE : Elle concerne le message lui- même ou plus exactement la manière de le faire passer. Elle est souligné par : « les sonorités, allitération, rime, rythme. »

3-5/ LA FONCTION REFERENTIELLE : concerne tout ce qui renvoie au référent situationnel ou textuel : les lieux, les faits, les dates, les événements, les indices temporels. »

3-6/ LA FONCTION METALINGUISTIQUE : elle se rapporte au code c'est –à –dire à tout ce qui est dans le message sert à donner les explications du code utilisé par le destinataire du message .Toute question relative au lexique, vocabulaire, exemples :* qu'entendez – vous par ? , *Qu'est-ce que cela signifie ?

4/- L'INTERACTION VERBALE :

Parler, selon KERBRAT ORECCHIONI, c'est échanger en échangeant²¹. L'interaction est un « échange communicatif que les différentes participants appelé aussi « inter actants. » exercent les uns sur les autres, un réseau d'influence

²¹ KERBRAT –O, (1999). L'énonciation .Paris .Armand Colin.

mutuelles. »²² Cela veut dire que, entrer en communication avec autrui en utilisant tous les processus de partager et d'échanger.

L'interaction est une communication dont « l'échange verbale entre un sujet parlant qui produit un énoncé destiné à un autre sujet parlant et un interlocuteur dont il sollicite l'écoute et / ou réponse explicite ou implicite. »²³, « C'est une situation de rencontre entre deux acteurs (...) c'est une action commune de plusieurs individus. »²⁴

²² PIERRET –CLEMONT, A. N, la constitution de l'intelligence dans l'interaction sociale : Armand Colin, Paris, 1996, p 67.

²³DUBOIS, J, Dictionnaire de linguistique, Paris, Lib, Larousse 1973 : p 80.

²⁴ Ibid., p 67.

AUTOUR DU LANGAGE SMS

A/* APPROCHE AU LANGAGE DES JEUNES :

1/* DEFINITION DE LA SOCIOLINGUISTIQUE :

« La sociolinguistique c'est la linguistique puisque, la linguistique est l'étude des pratiques langagières dans une société donné .Donc, elle prend en charge les différentes langues qu'existent dans une société. »²⁵ LABOV Autrement dit, La sociolinguistique est une unité de la linguistique, elle s'occupe de l'étude de la linguistique dans la société et des groupes sociaux. Le dictionnaire LAROUSSE défini la sociolinguistique comme : « une science qui s'occupe à l'étude des relations entre la langue et les facteurs sociaux. »²⁶

2/- le parler des jeunes

Le parler des jeunes est une variété que les jeunes adoptent pour représenter leurs identité, cette variété langagière prend plusieurs nominations tels que « parler des jeunes, le parler populaire, le parler branché ... Elle s'est développée avec le développement des médias notamment les nouveaux outils de communication : les SMS.

Au même titre que la façon de s'habiller, de manger, les jeunes essayent de développer entre eux, une façon de parler propre à eux parfois certains terme de ce parler restent ambigus et incompréhensible pour les adultes donc les jeunes utilisent ces termes et ce langage qui est l'ensemble des pratiques symboliques par lesquelles ces jeunes représentent leurs identité pour les autres (les adultes) et pour eux même. De ce fait, le langage est bien en ce sens une médiation symbolique de l'appartenance sociale. Donc la façon que les jeunes optent pour parler est considéré comme une empreinte de différenciation.

²⁵ LABOV W, 1976, Sociolinguistique, éd les étudiants de Minuit, Paris .p.36.

²⁶ Le petit LAROUSSE 2006.P.622.

Selon BULOT, il ne s'agit qu' « un dialecte socio générationnel. »²⁷ Qui peut devenir une langue ? Autrement dit, ces jeunes veulent créer des termes spécifiques à eux pour avoir une identité propre et être séparés de celle de la génération des adultes.

Le parler est un signe, symbole d'appartenance à un groupe sociale bien déterminé à ce titre on peut distinguer plusieurs formes de cette langue utilisées : « le parler patois est rural et s'utilise pour des activités campagnardes ; et le parler courant est neutre et peut s'employer en toutes circonstances ; le parler cultivé est le signe d'un certain niveau d'instruction ou de culture, contrairement au parler populaire. »²⁸DUBOIS, J

Le parler des jeunes peut être défini comme étant une pratique langagière soit orale ou écrite particulière aux jeunes qui sont issus de divers milieux sociaux afin de communiquer, ou de parler d'une façon codée basée sur des termes ou les adultes n'arrivent pas à les déchiffrer. DONC, le parler des jeunes est considéré comme un code de communication de tous les jeunes qui veulent créer leur propre identité linguistique par le biais d'un mode d'expression spécifique caractérisé par des particularités dans l'articulation de certaines voyelles et consonnes, l'utilisation de l'emprunt, le néologisme, un changement tonique dans les phrases... Le parler des jeunes est considéré comme la marque d'appartenance d'un groupe des jeunes à une société bien déterminée de plus, tout jeune appartenant à un groupe social possède un répertoire linguistique « verbale » constitué de plusieurs manières de parler.

3/- LE PARLER DES JEUNES ALGERIENS :

L'envie d'utiliser un parler particulier, représenter positivement dans plusieurs situations en ALGERIE, a donné naissance à un phénomène sociolinguistique qui apparaît sous forme d'une utilisation fautive et d'une exagération dans l'emploi de ce parler, c'est ce qu'on appelle « le parler des jeunes algériens. » Plusieurs travaux ont donné de l'importance à ce phénomène langagier, parmi ces travaux nous pouvons citer à titre d'exemple les travaux de

²⁷BULOT T., « Sociolinguistique urbaine. » : pourquoi le parler jeune ? », Interview pour l'Humanité – Hebdo Diffusion le : 05 octobre 2002, sur : <http://www.sociolinguistique – urbaine. Com / jeune 3>.

²⁸ DUBOIS J, « Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage. » LAROUSSE .Bordas /HER 1999.

D.MORSLY (1996), K, TALEB. IBRAHIMI (1996), Y. CHERRAD (2004). Ce parler est caractérisé essentiellement par deux points importantes l'une, c'est par la coexistence de plusieurs langues en mixte pour des fins de communication. L'autre, une appropriation de la langue française qui se manifeste par des créations linguistiques ludiques utilisé par les jeunes algériens .Nous pouvons dire que cela c'est la conséquence des changements sociaux qu'a connu l'ALGERIE sur plusieurs plans tels : culturelles, sociales et artistiques. Nous pouvons constater l'apport de la langue française dans le parler de la plupart des jeunes algériens ce qui est établie par D. MORSLY (2004 : 109-113).

Pour L. TOUNSI « leur parler imagé qui désoriente souvent les adultes a recours à différents procédés. C'est essentiellement sur le plan lexical qu'on observe le plus de créativité car les jeunes locuteurs n'hésitent pas à puiser dans les différentes langues dont ils disposent. »²⁹

Les jeunes algériens cherchent à employer un parler qui pour eux sera une affirmation identitaire et veulent créer un code linguistique particulier différent de leurs parents où certains mots , termes et expressions sont disparus et sont remplacés par d'autres ce qui est évoqué par BENRABAH .M : « la différence entre le langage des jeunes et celui de leurs aînés est un phénomène connu dans le monde , pour le cas de l'ALGERIE : les parents sont plus « conservateurs . » et ont plus souvent tendance à utiliser le parler traditionnel . »³⁰, Les jeunes algériens utilisent plusieurs procédés de créativité dans leurs parlers tels que : « les abréviations, le recours à l'anglicisme,... » .

Ces jeunes essayent à chaque fois d'employer de nouvelles formes d'écriture et de créer de nouveaux termes, expressions, dans des différentes situations de communication ordinaire : « émissions de TV, spectacles, SMS.

Les jeunes algériens prouvent une grande capacité d'innovation linguistique, de diversité et d'échange donc, c'est un forme de métissage linguistique tels que : « l'emprunt, l'alternance codique. » Ces jeunes jouent avec les mots en les associant, en les tronquant pour qu'il fasse partie de leurs codes .Ces termes révèlent leur niveau socioculturel, professionnel et technique.

²⁹TOUNSI L., « Aspects des parlers jeunes en Algérie. », in : Langage française .N 114, 1997 .pp .104-11.

³⁰ BENRABAH M, 1999, Les filles contre les mères, Lidil 19, Grenoble, Lidilem, P.22.

Les travaux qui sont effectués en sociolinguistique ont prouvé la richesse linguistique, verbale des jeunes algériens et leurs compétences d'employer des références qui unissent l'arabe et ses variantes dialectales, le français et le berbère comme étant des procédés discursives pour une communication utile donc ils font preuve d'une création linguistique exceptionnelle en employant divers procédés tels que : « le calque, mélange avec la langue française. » pareil pour les nouvelles technologies de l'information et de la communication (TIC), on constate l'emploi d'un langage très simple afin de faire passer un SMS dans un minimum de caractères et surtout dans un court temps.

Les jeunes algériens essaient toujours de créer un code spécifique qui répond aux exigences du monde actuelle, ces jeunes trouvent que nous sommes dans un monde développé qui nécessite être rapide et efficace et de bien manipuler les moyens de technologie (TIC) qui leurs offrent l'occasion de transmettre un SMS dans un temps réduit de trente (30) secondes au lieu de trois minutes pour eux, c'est l'ère de mondialisation c'est pourquoi il ne faut pas être en retard par rapport aux moyens de technologies (TIC.)

4/- ASPECTS FORMELS DU PARLER DES JEUNES ALGERIENS :

Les termes employés par les jeunes algériens ne sont pas étrangères au contraire sont amplement intégrés dans leurs parlers quotidiens de tous les jours ainsi que dans la morphologie lexicale de leurs système linguistique. Le parler des jeunes algériens est ouvert au néologisme lexical qui peut prendre en considération plusieurs plans tels que : « le plan phonique, lexical ainsi que le plan sémantique.

4.1. LE PLAN PHONIQUE

Le plan phonique en générale englobe la structure syllabique, le rythme, l'intonation, la prosodie ainsi que la prononciation des voyelles de même que les consonnes. Nous pouvons constater que les termes employés par les jeunes algériens quotidiennement sont empruntés de la langue française et viennent de différentes origines. Ainsi nous pouvons remarquer aussi que ces mots empruntés ressemblent à la langue française. EXEMPLE : la structure syllabique du mot « appartement. » est un mot français. Le premier syllabe le /a/ est supprimée, la consonne /p/ est une consonne

labiale, non voisée est remplacé par la consonne /b/ une consonne voisée. Donc la forme finale sera /bartma/. Pour la voyelle /y/, les jeunes algériens ont l'habitude à prononcer /i/. Comme dans l'exemple /bureau/, ils remplacent le /y/ par le /i/. Donc la forme finale sera /bireau/

*Le /p/ pour le /b/ ... comme dans l'exemple /porte-feuille/, la forme finale sera /borte-feuille/. DONC, nous pouvons constater à travers ces exemples que les locuteurs algériens trouvent la simplicité en remplaçant les consonnes ou les voyelles difficiles par d'autres qui existent dans leurs parlers d'origine qui les trouvent plus simple et facile à prononcer.

4.2. LE PLAN LEXICAL :

C'est au niveau du plan lexical qu'on peut constater la créativité, comme le précis L. TOUNSI « c'est essentiellement sur le plan lexical qu'on observe le plus de créativité car les jeunes locuteurs n'hésitent pas à puiser dans les différentes langues dont ils disposent. »³¹ Plusieurs stratégies participent dans la création lexicale tels que : l'apocope, l'aphérèse, la siglaison ainsi que la création soit par affixation, soit par suffixation ont comme but l'économie de termes et de temps.

EXEMPLE SUR LA CREATION PAR SUFFIXATION : Les locuteurs algériens inventent des mots où le radical est arabe algérien et le suffixe en français. EXEMPLES : * Des mots composés, nous pouvons citer à titre d'exemples : - le mot /HITISTE/ la base est « HIT. » Et le suffixe « iste. » Un nom d'agent.

***L'APHERESE :** Est une modification phonétique impliquant la perte d'un ou plusieurs phonèmes au début d'un mot. Autrement dit, c'est le fait de retrancher une ou plusieurs syllabes au commencement d'un mot. EXEMPLE :

« **RWAH NEDERBOU FIHA PRESS.** » - « viens on va prendre un café expresso. » l'aphérèse- Le mot /press/ début de mot.

***APPOCOPE :** la fin du mot. EXEMPLE : /khoya / = kho, suppression du dernier syllabe du dernier syllabe / oya. /

³¹TOUNSI L., « Aspects des parlers jeunes en Algérie. », in : langue française .N 114 ? 1997. PP.104-11.

4.3. LE PLAN SEMANTIQUE

Les locuteurs algériens à ce stade veulent principalement le transfert du sens ce qui explique ce métissage c'est que la langue française est omniprésente dans le parler des jeunes algériens, D.CAUBET « ce métissage ne date pas d'hiver ». ³²

AUTOUR DU LANGAGE SMS

1/* NOUVELLES TECHNIQUES DE COMMUNICATION ECRITE ET RENOUVELLEMENT DE L'ECRITURE

La langue change au fil du temps, elle subit toujours des transformations au cours de son évolution, et son lexique varie selon les situations rencontrées. Ainsi, le langage est un moyen de communication en permanence en différentes supports .Cette diversification due au développement de nouvelles techniques telles que : les chats, les forums ... dont de nouvelles habitudes se sont développés notamment sur le plan écrit avec le célèbre « TEXTO. »

Le langage selon le linguiste FERDINAND SAUSSURE est : « le langage est défini généralement comme la capacité propre à l'homme de communiquer à l'aide des signes verbaux. » (CUQ, JEAN –PIERRE 2003 : 147 – 148.) ³³

Ainsi pour MARTINET, est définie comme : « la fonction d'expression de la pensée et de communication entre les hommes, mise en œuvre au moyen d'un système de signes vocaux (parole) et éventuellement de signes graphiques (écriture.) Qui constitue une langue. » ³⁴ (MARTINE Bracops op. cit, 66.) .

En moins de 30 ans, il a su imposer comme un langage à part et évoluent rapidement et facilement. les SMS sont entrés dans le quotidien des utilisateurs de téléphone du monde entier pour devenir un des moyens de communication

³²BULOT, CAUBET, MILLER C, 2004, « parlers jeunes et jeunes urbains : Le nécessaire. » Dans parlers jeunes, ici et là- bas, pratiques et représentations, le Harmattan, Paris, p7 -15.

³³ CUQ JEAN – PIERRE(2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde .Paris .

³⁴ MARTINE, B. (2010). Introduction à la pragmatique .Bruxelles .Edition Ducolot.

préférés de tous car simple et rapide mais surtout , les TEXTOS ont développé leurs propres codes et leurs expressions au fil de temps .

Ce développement technologique forme la base de nouveau genre et de nouvelle forme de communication écrite et un renouvellement de l'écriture y compris La communication par SMS.

Les nouvelles formes de communication écrite « SMS. » proposent une stratégie de l'écrit qui s'éloigne des normes orthographiques françaises courantes .L'adoption du code écrit aux nouveaux types de canaux de communication est une authentique réinvention de l'écriture, qui s'adopte aux nouvelles formes de communication en créant un nouveau système langagier. Donc ,l'avènement des nouvelles moyens de communication a donné naissance à ce nouveau type du langage qui exprime à son tour une envie de communiquer autrement dit , il ne s'agit pas de négliger le langage classique , au contraire de le compléter, on cite à titre d'exemple le langage de l'internet et du téléphone mobile dont les échanges constituent ce qu'on appelle « la communication électronique », il s'agit d'une communication interindividuelle entre les partenaires qui se connaissent préalablement , les messages échangés s'appellent : « SMS . » . Le langage SMS est un moyen de communication modifiant les caractéristiques orthographiques voire grammaticales dans la langue française afin de réduire la langue des messages écrits et de diminuer la durée requise pour composer l'énoncé ou pour diminuer sa longueur pour ne pas dépasser le seuil maximum imposé par le système du téléphone mobile. Le langage SMS est considéré comme un langage réinventé par les jeunes pour se marquer, c'est un outil qui détermine l'identité mais aussi une source de revendication d'identité.

Le langage SMS est avant tout le produit d'une recherche d'économie de temps et d'efforts pour diminuer la pression qu'on peut produire sur le clavier numérique d'un téléphone mobile , on peut faire le recours à des procédés tels : « la phonétique , le rebus typographique ainsi que l'abréviation ,...

2. QU'EST-CE QU'UN SMS ?

Le SMS est un acronyme anglais qui signifie « Short Message Service . » connu en français par « Service de Messages succincts . », par « TEXTOS . » ou par « mini- messages . » c'est un service proposé conjointement au téléphone mobile permettant de transmettre des messages écrits de taille comprise entre 70 et 160 caractères suivant la langue utilisée .

« le premier SMS aurait été envoyé en décembre 1992 par NEIL PAPWORTH de SEMA group de son ordinateur à un téléphone mobile sur le réseau VODAFONE GSM au royaume uni. »³⁵ Il semble bien que les jeunes universitaires soient les premiers à utiliser de ces messages brefs qui sont pour eux un outil de partage et d'expression qui sort de l'ordinaire. Nous pouvons dire que le succès des SMS n'est pas un simple hasard mais au contraire il Ya des raisons pour lesquelles un jeune choisit d'écrire d'envoyer des TEXTOS. Tout d'abord, un SMS est confidentiel incompréhensible à toute personne non initié. Ensuite, le SMS est rapide et momentané, facile et surtout peu couteux .Enfin, la rédaction des mini- messages est considéré comme un plaisir chez les jeunes : plaisir d'employer le mot qu'il faut au moment qu'il faut, de créer un jeu de mots, de formuler de brefs énoncés pour dire l'essentiel. En effet, pour communiquer avec d'autre ou de passer le bonjour il suffit d'employer des mots réduits à leurs simples expression écrite, nous pouvons citer à titre d'exemple : « CA. » / « QU. » qui deviennent « K. » pour dire KWA /KOI. Donc les procédés d'abréviations, les sigles, les rebus sont évidemment utiliser par ces jeunes. *STP (s'il te plait.), BJR (bonjour). *SAVA (ça ,va), B8 (bonne nuit) , B1 (bien) , 2M1 (demain) ,...

3. HISTOIRE DE LANGAGE SMS

Il Ya un siècle, l'usage du téléphone a entraîné la création plus ou moins intuitive de nouvelles formes de contact.

Le XX siècle a vu l'explosion des moyens de communication, très vite, dès 1992, le GSM va donner la naissance à une première expérience de SMS (Short Message Service), messages écrits de taille réduite, ce nouveau mode de communication écrite va connaître en peu d'années le succès spectaculaire que nous constatons de nos jours.

³⁵ [Http : //Fr .Wikipédia .org /wiki /langage SMS.](http://fr.Wikipédia.org/wiki/langage_SMS)

Le langage SMS est aujourd'hui commun et répond au point de franchir régulièrement les frontières du monde virtuel du téléphone mobile pour se retrouver dans la presse. Ce dernier est défini : « des petits messages que les jeunes et d'autres échangent sur leurs téléphones portables et celle qui fleurit dans certains forums et sur les « chats. » de l'internet. »³⁶ (HENRY LANDROIT 2003 :12.)

L'évolution des outils de communication permis au langage SMS d'évoluer au fil du temps à un véritable code linguistique et un signe d'appartenance à un groupe social

Aujourd'hui, pour communiquer avec autrui on se réfère à un outil très nécessaire qui est le téléphone portable .ce dernier est devenu un paramètre indispensable dans la vie de toute personne. Au début le service de faire envoyer un SMS n'est qu'un service secondaire mais aujourd'hui le téléphone est devenu très important. Le premier SMS a été envoyé probablement en décembre 1992³⁷ par un employé de SEMA group dans la grande BRETAGNE par NEIL PAPWORTH³⁸ à partir de son ordinateur vers un portable .Une année plus tard, le 1^{er} texto a été écrit depuis un téléphone mobile³⁹ par un ingénieur finlandais c'est à partir de cela que les portables ont commencé à se répandre dans le monde et devenus un phénomène spectaculaire chez les jeunes surtout. Il semble bien qu'avec les nouvelles technologies de l'information et de la communication « L'email, chat, blogs, SMS ...» l'humanité assistait à une originalité notamment dans le monde de l'écriture, cette nouvelle forme de communication et de renouvellement au niveau de l'écriture rafraîchie l'esprit de l'écriture chez les jeunes elle est plus audacieuse par rapport à l'écrit standard traditionnelle.

Le langage SMS dont le monde entier est attiré par et on passe de gagner ses lettres de noblesse : des livres lui sont consacrés, des articles en parlent dans la grande presse, des émissions de radio s'intéressent à luiCette nouvelle forme d'écriture semble être véritablement ancrée dans les mœurs de l'écriture.

³⁶HENRY LANDROIT (2003) Ce texte est écrit en orthographe nouvelle, Article paru dans « Français 2000. » .La société belge des professeurs de français, n°187-188.2003.

³⁷Pour plus d'information et l'historique du SMS voir C FAIRON, J, R et S.PAUMIER, Le langage SMS, UCL Presses universitaires de Louvain, 2006, Belgique.

³⁸PAPWORTH Neil, un ingénieur d'essai chez Sema à l'époque, d'abord envoyé un SMS dans le monde à partir d'un laboratoire R&D à l'aide d'un ordinateur personnel à RICHARD Jarvis de Vodafone en utilisant un combiné 901 orbitèle en décembre 1992.

³⁹ ROSSANA C., « le bal masqué des notes : le langage des jeunes français entre verlan et texto. »C.U.E .C.M ,2008.p.65.

- **LES CARACTERISTIQUES DU LANGAGE SMS**

Le langage SMS se présente sous la forme des particularités de l'oral autrement dit, c'est la transcription purement phonétique donc est une forme d'oral écrit. C.FAIRON dit à ce propos : « elle consiste à remplacer un son par une autre lettre, avec la valeur sonore qu'on lui confère quand on la dénomme. »⁴⁰. Le langage SMS est un néo langage c'est-à-dire une nouvelle variété de français où le scripteur suit des techniques ou des procédés pour écrire et réduire au maximum le message écrit. Donc, à partir de ce titre, nous allons citer les différentes caractéristiques qui sont considérés comme la base pour ce néo langage.

- **4.1 LES PROCÉDES SCRIPTURAUX UTILISES EN LANGAGE SMS**

Pour J. ANIS, le langage SMS consiste à « exprimer des mots, ou des phrases par des lettres, des mots, des chiffres, des dessins et des signes dont la lettre phonétique révèle que l'on veut entendre. »⁴¹ (2001 : 21.) .

JACQUES ANIS (professeur de linguistique à l'université de NATERRE .), a proposé une série de transformations qu'on peut remarquer , constater dans le langage SMS .IL a proposé aussi une variation graphique pour bien montrer ou expliquer le code graphique de ce langage , il l' a nommé « néographie . » pour dire « néo . » c'est-à-dire nouveau , et « graphéin . » qui signifie « écrire . » Pour J. ANIS, le terme « néographie. » il l'a utilisé pour désigner des graphies qui s'écartent de la norme orthographique et de la langue française soutenu. Il a dit à ce propos : « Nous utilisons le terme néographie pour designer, sans jugement de valeur ni positif ni négatif, des graphies qui s'écartent délibérément de la norme orthographique. Ce caractère délibéré se manifeste par la saillance de procédés tels que l'abréviation, la simplification phonétisante, la transcription s'écartant du français soutenu. » (Ibid. :35.) Donc le terme « néographie. »

⁴⁰ FAIRON C., KLEIN J. R ET PAUMIER S (2006). Le langage SMS .Etude d'un corpus informatisé à partir de l'enquête « faites don de vos SMS à la science » .UCL Presses universitaires De Louvain.

⁴¹ ANIS, J (2001).Parlez – vous texto ? . Guide des nouveaux langages du réseau .Paris .Le cherche midi.

proposé par J. ANIS désigne une expression qui est écrite mais ne suit pas le modèle conventionnel de la langue française c'est-à-dire s'écarte de la norme orthographique de cette dernière (la langue française écrite.)

1. 4.1.1 « LA NEOGRAPHIE. »

4.1.1.1 SUR LE PLAN PHONETIQUE

« LES PARTICULARITES PHONIQUES. »

*** LES GRAPHIES PHONÉTISANTES :** C'est le fait de remplacer un graphème complexe par leur version phonétique. Ces graphies phonétisantes se subdivisent en deux sous catégories : c'est les réductions graphiques, les réductions avec variantes phonétiques.

A. REDUCTIONS GRAPHIQUES « LE RACOURCISSEMENT. » : Elle correspond à un « abrégement en caractère, soit (à une) sélection de graphies supposées plus proche du phonétisme. » (J. ANIS 2002 : 45.)⁴². * Elle se subdivise en 4 catégories :

1. Substitution d'un graphème par un autre plus proche phonétiquement. **EXEMPLE :** KI = QUI.
2. L'omission d'une lettre muette (la chute des mutogrammes). **EXEMPLE :** salu = salut.
3. La réduction des digrammes et des trigrammes. **EXEMPLE :** Bo = beau, aller = allé.
4. La réduction avec compactage (compresser). **EXEMPLE :** JSWI = JE SUIS.

⁴² J. ANIS, (2002). « Communication électronique scripturale et formes langagières : chats et SMS ». In Actes des Quatrièmes Rencontres Réseaux Humains / Réseaux technologiques. Université de Poitiers.

B. REDUCTION AVEC VARIANTE PHONETIQUE : C'est le fait de reprendre des techniques qui sont cités déjà en y ajoutant des variantes due à la langue parlée c'est-à-dire « l'influence de la langue parlée sur l'écrit des SMS. »

EXEMPLE : JE SUIS = CHUI.

* **Les squelettes consonantiques** : pour J. ANIS, pour lui ce procédé consiste à supprimer les voyelles tout en réduisant la forme à une succession de consonnes. **EXEMPLE** : TJR = toujours. PR = pour. On trouve ce procédé toujours dans les classes lors des prises de notes.

* **LES SYLLABOGRAMMES ET REBUS A TRANSFERT**

A. les syllabogrammes : Remplacer un graphème par une lettre de l'alphabet .Pour MARTY, les syllabogrammes consistent à : « obtenir des effets sonores à partir du nom des lettres. » (MARTY 2001 :76.). **EXEMPLE** : « G » = J'AI.

B. les rebus à transfert C'est le fait d'employer : « des séquences mêlant chiffres, lettres et signes divers, qui doivent être interprétés à l'aide de leur valeur dénomminative. »⁴³.

C'est-à-dire remplacer des lettres (un certain nombre) par des chiffres, de lettres ou bien par des symboles. Autrement dit, elles consistent à mêler des lettres avec des chiffres, des signes qui prennent presque la même valeur dénomminative.

EXEMPLES : bien = b1, .nuit = n8, .demain = dm1

***LES LOGOGRAMMES ET PARALOGOGRAMMES**

a. les logogrammes : Ce sont des signes graphiques qui substituent des morphèmes à savoir les chiffres, les symboles et des signes mathématiques. Exemple : « + » = plus.

b. les paralogrammes : ils représentent les acronymes et les sigles.

⁴³FAIRON .C, KLEIN .J.R et PAUMIER.S op .cit .32.

* **LES ETIREMENTS GRAPHIQUES** : C'est le recours à la démultiplication des voyelles comme dans « bisou uuu »

4.1.1.2 SUR LE PLAN MORPHO-LEXICALES

* « **les particularités morpho-lexicales.** »

1. les troncations : Cette technique est très employé notamment dans les petites annonces ,en prises de notes , qui consiste à supprimer un ou plusieurs syllabes d'un mot long . *se subdivise en deux sous types :

A.* l'apocope : Se signifie : « la suppression d'un phonème ou d'une syllabe à la fin du mot. » (BRIN -HENRY, COURRIER, LEDERLE et MASY .2004 :6.) .C'est à dire chute d'un ou plusieurs phonèmes à la fin d'un mot. EXEMPLE : Auto = automobile.

B* l'aphérèse : C'est la suppression d'un phonème ou d'une syllabe au début d'un mot. EXEMPLE : Sic = music

* **LES ANGLICISMES** : C'est l'utilisation de l'anglais c'est-à-dire c'est le faite d'employer un mot anglais au lieu d'utiliser un mot qui leur correspond de la langue française afin de réduire le nombre de lettres saisies sur le clavier. EXEMPLE : « now » au lieu de dire « maintenant. »

* **l'onomatopée** : est la création d'un mot par imitation phonétique, il est employé pour écrire les sons ou les bruits. EXEMPLE : « Des rires. » = HAHAAHAHAHAHA, OOOOH, HUMMMM, CHUT ...

* **Autres procédés**

A* la ponctuation : les signes de ponctuation prennent une grande importance voire signification lors de la rédaction d'un SMS ils servent à donner des valeurs d'expressivité, émotion ainsi que d'affection. EXEMPLE : BON FETE !

B* les émoticônes « les émojis. » : Ce sont des petits visages expressifs se composent à l'aide des signes de téléphone mobile pour décrire les émotions, sentiments par le scripteur. EXEMPLES :*Je suis content☺,* je suis triste ☹

Dans ce qui suit, un tableau qui sert à bien expliquer la valeur de chaque procédé utilisé par le scripteur lors de sa rédaction d'un SMS. *Ce tableau est proposé par J.ANIS qui a proposé les procédés scripturaux et en 2005, LIENARD FABIEN (maitre de conférence à l'université du HAVRE, France)⁴⁴ à regrouper ces procédés en 3 catégories en leurs proposant d'autres dénominations :

<i>Les catégories</i>	<i>Les procédés scripturaux</i>	<i>Exemples</i>
La simplification	Les abréviations, squelettes consonantiques	bjr... Pr...
	<i>la réduction graphique</i>	Salu...
	<i>La troncation de mot</i>	net
	La siglaison	SMS
La spécialisation	La notion sémio phonologique (rébus à transfert.)	Bn8, b1...
	L'anglicisme	Hi, bye...

⁴⁴ ANIS. J, Les abréviations dans la communication électronique en anglais et en français, Ecriture abrégée (notes, messages, codes ...), Bibliothèque de Faits de langue, Ophrys, 2004, pp.97-112.

	L'écrasement (la réduction avec compactage.)	kesktuf
L'expressivité	L'émoticône	☺/☹
	La répétition (la ponctuation ou les «étirements graphiques.»	Je t'aiiiiiiiiiiiiiiiiiime ... ?

TECHNIQUES DE CONSTRUCTION DU LANGAGE SMS :

Dans ce qui suit, nous allons présenter les principaux types de formation des unités de message « texte. » et de l'abrégement décrits par J. ANIS : * Réductions graph phoniques et simplification orthographique, avec substitution et simplification des digrammes et trigrammes.

*Réductions des variantes phoniques qui s'accroissent par le procédé d'écrasement phonétique.

* Réductions aux simples squelettes consonantiques.

*Réductions simples syllabogrammes et aux rebus.

*Troncations par apocope ou par aphérèse.

6. intérêt pour le langage SMS :

*La souplesse d'utilisation autrement dit, il n'Ya aucune convention à respecter pour envoyer un SMS.

* La rapidité d'utilisation.

*La création d'un sentiment d'appartenance à un groupe social, à une communauté linguistique.

*La possibilité d'insérer plus d'informations lorsqu'on dispose d'un espace limité pour écrire un SMS.

7. conclusion partielle

Dans ce chapitre nous avons traité un phénomène d'actualité qui menace spécifiquement la jeunesse. **Le langage SMS** est une pratique langagière très pratiquée par nos jeunes d'aujourd'hui. Ce néo langage est très répandu entre les jeunes. Il dispose de ses propres règles par différentes techniques graphiques particulières à ce type de langage qui permet aux jeunes de présenter leur propre identité dans la société ainsi qu'éprouver un nouveau mode d'expression d'un côté. Mais ce langage pose un problème dans la mesure où les jeunes ne respectent pas ni les règles orthographiques ni les règles grammaticales de la langue.

PARTIE PRATIQUE

LA MISE EN PLACE DE LA PARTIE PRATIQUE

1* Présentation du corpus

2*Thème de discussion

3*Corpus

4* Description scriptural du langage SMS

1.* présentation du corpus :

Dans cette recherche, nous étudierons le langage SMS, en se basant sur des messages rédigés et écrits par les jeunes étudiants de l'université de M'SILA, principalement l'aspect communicatif de la rédaction, la forme, la structure.

Le corpus de notre recherche est constitué de 40 SMS rédigé dans différentes situations et par différentes personnes. Mais ce corpus n'a jamais été fermé tant que notre recherche n'est pas terminée. L'objectif de notre corpus c'est de faire une analyse les techniques employés par les étudiants dans leurs messages, de plus nous allons élaborer une sorte de comparaison de l'utilisation de ce type de langage qui varie entre les deux sexes : filles et garçons ainsi que l'âge de ces étudiants participants varie entre 18-25 ans. Le variable de sexe est très important dans cette étude que nous allons établie car ce variable de sexe est capable d'agir sur les pratiques langagières de ces étudiants.

Dans ce travail de recherche ,nous allons demander à nos chères étudiants participants de copier leurs messages qu'ils ont envoyés ainsi que reçus et écrits dans des situations ordinaires tels que : informations ,félicitations ,rendez-vous , humours ,demandes , car , si nous demandions aux étudiants de rédiger les SMS uniquement pour la recherche sur notre thème ils ne vont pas être fidèles et sincères dans leurs rédactions ce qui va créer une situation ambigu .Nous allons réemployer les différentes techniques déjà détaillé dans la partie théorique pour voir comment ces étudiants les ont employés dans notre corpus de recherche Certes nous avons rencontré des difficultés dans notre travail de recherche principalement dans la collecte de notre corpus, en premier lieu vient la pandémie de **covid 19** qui nous a créé plusieurs obstacles dans notre collecte car tout est fermé notamment l'université qui est le centre de notre

recherche, de plus le nombre des étudiants qui ont participé très limité parce qu'ils considèrent que leurs SMS sont très intimes raison pour laquelle nous n'avons relevé que quarante SMS. L'étude va s'intéresser principalement sur 3 aspects

En premier, il s'agit de l'exposé des caractéristiques énonciatives des SMS, en deuxième, les processus d'écriture réinventée des mini- messages juvéniles en suivant les procédés proposés par J. ANIS, en troisième, l'analyse d'un questionnaire à l'intention des étudiants prépare une licence de français.

Les résultats vont appuyer et confirmer ceux des caractéristiques graphiques des SMS. Comme résultat, nous proposons d'étudier : l'ancrage, découpage de la situation d'énonciation ainsi que les types de modalités énonciatives des SMS, les techniques du langage SMS, le passage direct de l'oral à l'écrit impliquant le non-respect des règles d'orthographe (grammaticales, lexicales.) où il Ya un mélange des langues en ALGERIE. Comme nous dévoilons les créations lexicales figurant dans les SMS de nos informateurs, en précisant leur transcription, leurs procédés de formation.

2. choix et recueil du corpus :

Le corpus étudiés est constitué de 40 SMS recueillies des téléphones portables appartenant aux étudiants du département de la langue française à l'université de M'SILA. Le facteur d'âge est déterminant c'est pour cette raison que nous avons choisis une catégorie de mini messages propre aux étudiants âges entre 18 et 25 ans c'est-à-dire des personnes qui appartiennent à la même génération et se comprennent facilement. Ces étudiants possèdent des pratiques langagières, socioculturelles propre à eux car ils acquièrent grâce à leurs spécialités un certain langage et attitude linguistique qui leur permettent une communication médiatique efficace. Le paramètre sexe est également pris en considération dans la mesure où le corpus englobe une mixité de messages pris des mobiles d'un groupe de jeunes garçons universitaires. Cette collecte n'est pas naïve dans la mesure où notre étude fait le point sur la spécificité de la production langagière de l'écriture réinventée de chaque sexe.

Thématique : Nos SMS « texto. » Contiennent des thèmes différents suivant les circonstances et les besoins communicatifs des usages. Les SMS sont produit dans des situations ordinaires en précisant : informations, félicitations, rendez – vous, humours, demandes, salutations qui sont proposées aux étudiants de l'université de M'SILA.

Caractéristiques énonciatives des SMS :

Le SMS est considéré comme un énoncé écrit qui peut être coupé ou bien ancré de la situation d'énonciation en fonction de la présence « des embrayeurs. » c'est-à-dire « actants ou circonstants . » . Nous faisons notre analyse en s'appuyant sur les travaux de CHARAUDEAU et MAINGUENEAU. EXEMPLE : Chouchou, je suis à l'université on à un contrôle aujourd'hui à 10 h. Dans cette exemple , on constate la présence d'un énonciateur qui se manifeste sous le pronom « JE . » et un destinataire qui se manifeste sous le nom propre « CHOUCOU . » , pour le lieu, il se manifeste dans le terme « l'université . » , le temps est dans le terme « 10 h . » . Dans cette recherche, nous pouvons appuyer sur la modalisation qui constitue selon CHARAUDEAU l'une des plus importantes caractéristiques énonciatives qui peut exprimer par exemple : l'information, interrogation, appréciation, opinion ... On cite à ce titre d'exemple, bonne nuit, faite de bonne rêve et pense à notre mariage . ce type de modalisation exprime « une information. ».

Les caractéristiques graphiques des SMS

Le langage SMS des jeunes universitaires constitue un objet central pour notre travail de recherche , pour cela nous devons faire une analyse détaillée des formes linguistiques juvéniles que suivent les jeunes étudiants pour produire un SMS en se référant aux travaux de JACQUE ANIS afin de préciser une empreinte de nouveauté pour ce néo langage .

A.* les néographies : On veut dire par le terme **néographie** : « toute forme graphique qui s'écarte de la norme orthographique d'une langue. »

1.* les réductions graphiques : « le raccourcissement. » : Elle correspond à un « abrégement en caractère, soit à une sélection de graphies supposés plus proche du phonétisme. » selon JACQUE ANIS.

-Elle subdivise en quatre catégories : A travers l'analyse qui pourrait nous montrer qu'il y a une minorité de jeunes étudiants qui n'écartent pas les consonnes muettes placées à la fin d'un mot. * substitution de « K. » à « C. » par exemple « qui. » au lieu de dire « q. » on emploie « ki . » *substitution de « s. » à « z. » nous prenons à titre d'exemple les mots

suisant où les jeunes étudiants ont l'habitude de substituer le son « s. » par le « z. ». EXEMPLES : *Le mot « fezé. » pour dire « faisais. », *Le mot « scuzy. » pour dire « je m'excuse. », * Le mot « bizzzz. » Pour dire « bises. ». * l'omission d'une lettre muette (la chute des mutogrammes) exemple : salu au lieu de dire salut, * les réductions des digrammes et des trigrammes, exemple : bo au lieu de beau, allé au lieu d'aller ...* la réduction avec compactage : il s'agit d'effacer les frontières des mots, effacer les apostrophes. EXEMPLES : JSWI ⇨ je suis, JTM ⇨ je t'aime, BN⇨ bonne nuit, PUIJ⇨ puis – je, J ESPER⇨ j'espère, KKK1 ⇨quelqu'un.

B. réduction avec une variante phonétique : C'est le fait de reprendre des techniques qui sont cités déjà en y ajoutant des variations dues à la langue parlée c'est-à-dire l'influence de la langue parlée sur l'écrit des SMS, comme dans l'exemple suivant : je suis = chui.

2. LES SQUELLETES CONSONANTIQUES : Ce procédé pour JACQUES ANIS consiste à supprimer les voyelles tout en réduisant la forme à une succession de consonnes nous s'appuyant sur les exemples suivants : *TJR ⇨ toujours, *PR ⇨ pour *BS ⇨ bonne soir, *VS ⇨ vous, *NS ⇨ nous, *PRQ ⇨ pourquoi, *BCP ⇨ beaucoup, On trouve ce procédé toujours dans les classes lors de prises de note.

LES SYLLABOGRAMMES ET REBUS à TRANSFERT

A* LES SYLLABOGRAMMES : Ce procédé consiste à remplacer un graphème par une lettre de l'alphabet. Nous citons à titre d'exemple : * MIN8 ⇨ minuit, *BEZ1 ⇨ besoin, *2VAN ⇨ devant, *GT⇨j'étais, *KOMB1 ⇨ combien.

B * LE REBUS à TRANSFERT : Cette procédé consiste à remplacer des lettres par des chiffres, de lettres ou bien des symboles c'est-à-dire c'est le fait de mêler des lettres avec des chiffres, des signes qui prend presque la même valeur dénomminative. Nous citons à titre d'exemple : *B1 ⇨ bien, * N8 ⇨ nuit, *DM1 ⇨ demain, *KOMB1 ⇨ combien.

. LES LOGOGRAMMES ET PARALOGOGRAMMES :

A* LES LOGOGRAMMES : Ce sont des signes graphiques qui substituent des morphèmes à savoir des chiffres, les symboles et des signes mathématiques. EXEMPLE : « + » pour dire plus. « 8 » pour dire nuit.

B* LES PARALOGRAMES : Ils représentent les acronymes et les sigles. Des sigles : MDR, LOL = pour marquer le rire et l'amusement de son utilisateur.

. **LES ETIREMENTS GRAPHIQUES** : C'est le recours à la démultiplication des voyelles comme dans : « bisuu, mmmmmh ...sont répandus dans le chat des jeunes étudiants.

. **Les troncations** : Cette technique est très employée notamment dans les petites annonces, en prises de note qui consiste à supprimer un ou plusieurs syllabes d'un mot long. Elle comprend deux types :

A* L'APOCOPE : consiste à supprimer un phonème ou plusieurs syllabes à la fin d'un mot comme : AUTO = automobile, LING = linguistique, LIT = littérature ...

B* l'aphérèse : c'est la suppression d'un phonème ou d'une syllabe au début d'un mot comme : SIC = music.

On assiste à des créations lexicales dans le chat des jeunes étudiants comme le mot « hitiste. » C'est un néologisme pour signifier « chômeur. »

* **Les anglicismes** : c'est le fait d'utiliser un mot anglais au lieu d'employer un mot qui leur correspond en français afin de réduire le nombre de lettres saisies sur le clavier comme ce figure dans le mot « NOW. » au lieu «

Maintenant. »

* **les onomatopées** : un onomatopée est la création d'un mot par imitation phonétique ; il est employé pour écrire les sons ; les bruits comme dans : « HAHAHahaha. » pour exprimer des rires , OOOOH , HMMMM ,CHUT , COUCOU , TOC , BIZZZZ

* **Autres procédés** :

. **La ponctuation** : Les signes de ponctuation prennent une grande importance voire signification lors de la rédaction d'un SMS, ils servent à donner des valeurs d'expressivité, d'émotion et d'affection comme : bonne fête !

.**les émoticônes « les émojis. »** : ce sont des petits visages expressifs se composent à l'aide des signes du téléphone mobile pour décrire les émotions, sentiments par le scripteur.

PRESENTATION DU PROTOCOLE

INTRODUCTION :

Dans ce chapitre, nous allons aborder notre expérimentation à l'université de M'SILA auprès des étudiants qui préparent leur licence de français .Notre travail de recherche est qualifié d'un recherche de type descriptive.

Notre expérimentation aura donc pour but d'observer comment ces jeunes universitaires veulent marquer leur propre identité à travers l'emploi de ce néo langage en toute indépendance des codes de la langue française standard.

Pour commencer , nous ferons un état des lieux de l'utilisation de ce langage juvénile grâce à des questionnaires remplis par des étudiants qui préparent leur licence en matière de français .Ensuite , après l'exposé de notre protocole et de sa passation auprès des étudiants , nous présenterons une analyse des résultats obtenus ainsi que leur interprétation .

*** Description de l'expérimentation :** Nous voulons à travers cette expérimentation arriver à étudier la structure, les abréviations, l'emploi des majuscules ..., c'est-à-dire nous ne concentrons pas sur le contenu des messages.

*** Lieu de l'expérimentation :** Notre expérimentation se déroulera à l'université de M'SILA, se nomme MOHAMED BOUDIAF est une université publique algérienne située à M'SILA a débuté en 1985 par l'ouverture d'un institut

d'enseignement supérieur en mécanique .En 1992, il est devenu centre universitaire et en ,2001 il a accédé au statut universitaire .L'université de M'SILA peut accueillir 36 217 étudiants et dispose de 10 000 lits en résidence universitaire.

*** Le groupe expérimental (l'échantillon) :**

Ce sont des étudiants qui préparent leur licence en matière de français, la moyenne d'âge est entre 18 et 25 ans, ce choix s'est faite en raison « pratiqué. » parce que ce sont les jeunes de cette tranche d'âge qui sont visés le plus , le facteur de sexe sera une mixité des jeunes étudiants c'est- à -dire filles et garçons .

*** LE QUESTIONNAIRE :**

Lors de l'élaboration du questionnaire, nous nous sommes interrogées sur les points essentiels à aborder en vue de notre expérimentation .Il nous est rapidement apparu que le langage SMS était principalement utilisé et rencontré grâce à deux moyens de communication : le téléphone portable d'une part, et internet d'autre part. Ils seront donc les deux axes principaux de notre questionnaire. Afin d'arriver à notre objectif cerné, nous avons fait le recours à un outil très important pour effectuer un travail de recherche se nomme « un questionnaire. ». Ce dernier est destiné principalement aux étudiants qui font leur étude à l'université de M'SILA, ces dernières sont âgés entre 18 et 25 ans, ils disposent d'un niveau culturel qui leur permet de participer ainsi que de répondre à nos questions et enfin de coopérer à notre objectif. Il s'agit questionnaire de dix questions de type fermés (mode QCM) et de trois questions de type ouverts donnant l'occasion aux étudiants participants ainsi que l'envie d'exprimer leurs avis à propos de ce néo langage.

Nous avons en dernier lieu distribuer le questionnaire aux étudiants de l'université de M'SILA en expliquant qu'il nous permettrait de mieux connaitre leur utilisation du téléphone portable et d'internet , puis nous leur indiqué que ce questionnaire nous permettraient de sélectionner quelques étudiants qui participeraient à quelques épreuves , la sélection sera au niveau des jeunes étudiants qui répondraient aux critères que nous cherchions .

*** Présentation du questionnaire**

Afin de réaliser notre travail de recherche, nous avons recours à un questionnaire destiné aux étudiants de l'université de M'SILA .Ils sont âgés entre 18 et 25 ans .Il s'agit d'un questionnaire qui se compose de dix questions fermés (mode QCM) et de trois questions ouverts cela offre l'envie aux étudiants de dire leurs avis et opinions sur ce langage.

1* Connaissez- vous le SMS ?

Réponses possibles

OUI

NON

* Commentaire : Tous les étudiants vont répondre par « oui » ce qui nous permet de dire que nos étudiants suivent tout développement de la télécommunication en ALGERIE et connaissent les options que leur offrent les téléphones mobiles.

2*L'utilisez – vous ?

Réponses possibles

OUI

NON

* Commentaire : les résultats obtenus nous montrent que la plupart des étudiants répondent par « oui » ce qui affirme que ces dernières connaissent ce type de langage et l'utilise quotidiennement.

3*pourquoi le SMS ?

Réponses possibles

A/ économie d'argent. B/ s'intégrer à un groupe juvénile. C/ économie d'efforts. D/ création d'un langage SMS personnel.

* commentaire : selon leurs réponses, la majorité des étudiants emploient des mots raccourcis pour transcrire leurs SMS.

7* pourquoi des mots raccourcis ?

Réponses possible

A/ économie d'espace B/ d'argent C/ rapidité

* commentaire : selon les réponses possibles, nous pouvons dire que les jeunes universitaires emploient des mots raccourcis pour deux raisons principales : économie d'espace, et d'argent.

8* pour quelles motifs les garçons réduisent le plus leurs SMS ?

Réponses possibles

A/ écriture libre et personnelle B/ la rapidité C/ le risque

*commentaire : la plupart des usagers considèrent que les jeunes garçons réduisent le plus leurs SMS plus que les filles en raison de la rapidité.

9* quelles sont les procédés de raccourcissement ?

Réponses possibles

A/ écriture phonétique B/ abréviation C/ rebus D/ autres

* commentaire : selon les réponses possibles que nous pouvons obtenir concernant le procédé le plus fréquent auprès des informateurs c'est le procédé de l'abréviation car elle est ancienne et connue, sans écartant bien sur les deux procédés qui restent sont aussi considérés comme la base du langage SMS.

10* Utilisez – vous des porteurs d'émotion ?

Réponses possibles

OUI

NON

* commentaire : à travers les réponses que nous pouvons obtenir, la réponse sera par « oui. », car en utilisant le procédé d'émotions ; les smileys, nous pouvons transcrire nos SMS.

11* Lesquelles ?

Réponses possibles

A/ smileys

B/ onomatopées

C/ icones

D/ interjection

E/ ponctuation

F/ autres

* commentaire : à travers les réponses possibles que nous pouvons avoir que la plupart des jeunes universitaires préfèrent l'emploi des procédés de : smileys, onomatopées, cela ne néglige pas les autres procédés.

12* le nouveau langage SMS contamine – il la langue française ?

Réponses possibles

OUI

NON

* commentaire : à travers les résultats que nous pouvons avoir, la réponse sera par « oui. », car la majorité des informateurs considèrent que ce type de langage employés par les jeunes universitaires contamine et affecte la langue française standard.

13 * Pourquoi OUI ?

Réponses possibles

A/ baisse du niveau orthographe, B/ l'oubli des règles de grammaire et de conjugaison C/ généralisation du langage SMS et son usage aux institutions scolaires et administratives.

* commentaire : nos informateurs confirment que l'emploi massif de ce langage influe négativement sur le niveau des étudiants ce qui va entraîner une baisse du niveau d'orthographe, ensuite, ils avancent que le langage SMS aide à oublier les règles grammaticales et de conjugaison.

- **Résultats obtenus « conclusion partielle. »**

Après l'exposition de différentes techniques et outils employés lors de la rédaction d'un SMS déjà cités, nous pouvons dire qu'il existe plusieurs spécificités propres à ce néo langage tels que : son omniprésence, sa formation d'une identité culturelle, son oralité notamment ses qualités et son côté ludique. Donc, nous pouvons tirer comme conclusion ainsi qu'un résultat attendu en ce qui concerne l'emploi de ce néo langage auprès des jeunes étudiants de l'université de M' SILA .La réponse à cette question sera sous formes de points essentielles qui expliquent l'usage de ce langage :

*l'utilisation de ce nouveau langage par ces jeunes leur donnent l'impression d'appartenance à un groupe linguistique différent de celle des adultes, de marquer leur propre identité et d'être familier en employant des procédés tels que : les onomatopées, les tronctions.

*nous constatons aussi, l'absence totale des formes de politesse dans les SMS des étudiants ce qui leur a facilité la rédaction et d'avoir des relations de socialisation libre.

*nous constatons aussi la présence totale de l'aspect d'oralité dans la rédaction des SMS ce qui facilite la tâche pour les jeunes donc il est très clair cet aspect dans les SMS.

*L'emploi le plus fréquent c'est les messages ludiques qui s'expriment dans le contenu c'est-à-dire des blagues, l'ironie, la ponctuation, l'exclamation. Les smileys interagissent fortement permettent d'orienter l'interprétation d'une phrase mal entendue qui pourrait provoquer des conflits.

*D'après l'étude de l'aspect graphique des SMS, nous constatons l'omniprésence de l'abréviation donc elle est très utilisée par les jeunes.

* les étudiants avouent que l'utilisation de ce langage est spontanée et inconsciente et signifie : la rapidité, l'économie d'efforts on peut tout écrire dans un seul SMS.

En guise de conclusion, à partir de cette étude nous pouvons dire que les étudiants n'hésitent pas d'employer l'un des procédés déjà cités au contraire, ils les utilisent pour satisfaire leur besoin communicationnel. Le langage SMS a réinventé des nouvelles techniques orthographiques qui transgressent les normes et la convention standard de la langue employée donc tout est autorisé lors de la rédaction des SMS. L'objectif primordial des jeunes étudiants ce n'est pas seulement le fait de faire circuler une information au contraire c'est de créer des relations de socialisation en employant le langage SMS.

Conclusion générale

Notre travail de travail de recherche titré de « approche sociolinguistique du langage SMS dans les pratiques langagiers des étudiants de département de français à l'université de M'SILA avait comme objectif primordial d'arriver à vérifier : comment le langage SMS a pu créer un espace d'échange libre entre les jeunes , quelle influence exerce l'écriture SMS sur la langue française standard qui répond aux normes traditionnels de l'écrit , le langage SMS entre – il en concurrence avec la langue française officielle . Plus précisément nous cherchions ce qui particularise ce néo langage employé par nos étudiants des autres cultures d'écriture juvéniles.

Dans la partie théorique , nous avons opté pour faire présenter les techniques orthographiques que suivent les jeunes étudiants de l'université de M'SILA pour créer indépendamment leur propre langage avec des codes spécifiques pour se différencier des adultes et de connaître quelles sont les règles qui gèrent ce langage qui se caractérise par la transgression de la norme afin de réduire les mots du message pour dire le maximum d'informations en se basant sur plusieurs procédés scripturaux et également ,de savoir pourquoi les jeunes étudiants optent – ils pour ce langage mode ou bien pour exprimer un besoin

Notre principal intérêt en menant cette étude est faire une analyse concernant les processus que suivent les jeunes dans la rédaction des mini messages, plus particulièrement c'est de détailler les différentes outils orthographiques employés par les étudiants et qui se trouvent dans leurs SMS.

Tout au long de cette travail de recherche, nous avons pris contact avec les étudiants de langue française qu'ils nous aident à accomplir notre tâche tracée et plus précisément de cerner notre étude. Nous avons constaté que la plupart des jeunes universitaires optent pour ce code communicationnel car pour eux, c'est leur espace préféré d'expression écrite dans lequel vont exprimer leurs avis en toute liberté de codes standard donc ils apprécient ce langage et l'utilisent quotidiennement raison pour lequel ces jeunes préfèrent ce type de communication parce qu'ils trouvent une liberté totale en dehors de toutes les règles orthographiques, grammaticales et de conjugaison.

En menant cette recherche, nous avons constaté la présence de plusieurs caractéristiques pour le langage SMS chez les étudiants de département de français à l'université de M'SILA y compris l'omniprésence des abréviations qui sont

considérés comme base majeure pour ce langage de plus , nous avons constaté l'emploi aussi des néologismes lexicaux , rébus , la ponctuation , les onomatopées , des raccourcissements .

En faisant cette étude , nous avons pu répondre aux questions posés au début de notre travail où les jeunes universitaires montrent un grand intérêt envers cette nouvelle culture de communication écrite et aussi pour ce code langagier moderne où ils expriment leur plaisir à communiquer et partager une partie d'intimité avec leurs amis en négligeant tout souci de ne pas respecter les normes traditionnelles de la langue française . Ces nouvelles technologies de communication ont donné aux étudiants l'occasion de s'entretenir des liens interindividuels en utilisant la langue écrite.

Le langage SMS entre –il en concurrence avec l'orthographe de la langue française officielle ?

La présence de toutes questions montre l'importance du langage SMS du fait qu'il est passé d'un simple mode d'expression à un véritable phénomène langagier dans la société. Les articles dans médias et les presses prennent souci pour l'avenir de la langue française, ce renouvellement d'écriture viendrait pour mettre à mort l'orthographe de la langue française officielle du fait que le niveau des étudiants devient pauvre soit au niveau grammaticale soit au niveau de conjugaison....L'emploi massif des SMS pousse les étudiants à créer un nouveau mode et une nouvelle culture d'écriture qui a totalement bouleversé les règles d'orthographe, de grammaire et de conjugaison de la langue française standard .Leur objectif majeur c'était de faire passer un SMS très claire sans prendre un grand souci envers ces règles.

Nous avons donc déduit que le langage SMS ne constitue pas un appauvrissement pour le niveau de l'étudiant mais il s'agit d'une nouvelle compétence langagière et phonologique créée par ces jeunes pour se démarquer dans la société.

En résumé, nous pouvons dire que cette nouvelle culture d'écriture sous le nom du « **langage SMS.** » enrichit l'apprentissage de la langue française donc la langue existe toujours mais dans une version modifiée.

Assurément la langue a toujours changé et évolué et de cette évolution logique naissent la nouveauté et la créativité des jeunes.

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Ouvrages généraux :

1-ACHOUCHE, M, « La situation sociolinguistique en Algérie », langues et Migrations, centre de didactiques des langues et lettres de Grenoble.

2- ANIS, j. Parlez – vous texto ? .Guide des nouveaux langages du Réseau. Le cherche midi .Paris 2001.

3-ANIS, J, « communication scriptural et formes langagières : chats et SMS » .In Actes des Quatrièmes Rencontres Réseaux Humains /Réseau technologiques .Université de Poitiers .2002.

4-ANIS, J, Les abréviations dans la communication électronique en anglais et en français .Ecriture abrégé .Bibliothèque de Faits de langue .Ophrus.2004.

5-AUDE MINNE .L'impact DE L'UTILISATION DU LANGAGE SMS SUR L'ORTHOGRAPHE .Université Sophia Antipolis .Faculté de Médecine – Ecole d'orthographe, Nice .2008.

6-BENVENISTE EMILE, problèmes de linguistique générale, tome 2, Ed .Gallimard .Paris 1974.

7-BACHMAN, LINDENFELD, SIMONIN .Langage et communication sociales .Paris .1980.

8-BULOT, T., « Les parlars des jeunes et la mémoire sociolinguistique .Questionnement sur l'urbanité langagière, pratiques urbaines et sociales, cahiers de sociolinguistique n°99.PUR .Rennes, 2004

9-FAIRON C, KLEIN, j, R ET PAUMIER S .Le langage SMS .Etude d'un corpus informatisé à partir de l'enquête « Faites Don de Vos SMS » à la science UCL .Presses universitaires De Louvain 2006.

10-JAKOBSON, R .Linguistique et pratique, in Essais de linguistique générale .Paris .Ed .De Minuit .1969.

11-KERBRAT .O. L'énonciation .Paris .Armand Colin .1999.

12-MARTINE B .Introduction à la pragmatique .Bruxelles .Edition Ducolot .2010.

13-ROSSANA, R, Le bal marqué des mots .Catania : CUECM, 2008.

14-TALEB IBRAHIMI, K, Les algériens et leur(s) langue(s) .Eléments pour une approche de sociolinguistique de la société algérienne, Alger, Dar el –Hikma, 1997.

ARTICLES :

1-BENRABAH M, (1999) Les filles contre les mères, Lidil 19. Grenoble, Lidilem.

2-FAIRON C, KLEIN, j, R ET PAUMIER S .Le langage SMS .Etude d'un corpus informatisé à partir de l'enquête « Faites Don de Vos SMS » à la science UCL .Presses universitaires De Louvain 2006.

3-TOUNSI .L Aspects des parlers jeunes en Algérie, in : langue française .n°114, 1997.

DICTIONNAIRES :

1-CHARAUDEAU P & MAINGUNEAU D., Dictionnaire d'analyse du discours, Ed .Du Seuil, Paris, février 2002.

2-DUBOIS J., « DICTIONNAIRE de linguistique générale .Larousse –Bordas/ HER 1999 pour la présente édition.

3-Le petit LAROUSSE 2006.

SITOGRAFIE :

1-http //Fr. Wikipédia .org /w/index .php ? title = schéma -de – Jakobson & oldid =79909161.

2-ZELLIG HARISS, in <http://aix.vap.free.fr/article.php?id=35>.

3-RABEH R, Culture et plurilinguisme en Algérie, (<http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm>).

4-BOUMEDIENE, discours du 14mai 1975, in <http://www.asays.com/article.php?article=304>.

MEMOIRES :

1-BENSLIMANE ILHEM (2007) .Le parlé des jeunes : Cas des SMS des étudiants de département de langue et littérature française .Mémoire de magistère, université de MENTOURI de Constantine.

2-BENABID FAIZA (2013-2014) .Etude sociolinguistique du parler des jeunes : Cas du langage SMS des étudiants du département de français .centre universitaire de BORDJ BOU ARRERIDJ .Mémoire de magistère.

3-MECHERI MANAL – AHCEN NASSIMA (2015-2016) .Le langage SMS : Un enrichissement ou appauvrissement ? Cas des apprenants de la troisième année secondaire et la troisième année moyenne. Université de CHIKH ARBI TEBESSI .TEBESSA.

RESUME :

Les mots clefs : Sociolinguistique en Algérie, la communication, le langage SMS.

Ce présent travail s'inscrit dans le cadre de la sociolinguistique interactionnelle qui se rapporte essentiellement au phénomène du langage SMS et son influence notamment sur l'orthographe des jeunes étudiants et sur la langue française .Ainsi d'apporter une réflexion sur les caractéristiques de ce néo langage et surtout savoir pourquoi ces jeunes étudiants se réfèrent à ce type de communication via le téléphone mobile ?

La partie théorique a comme but de présenter les notions, les approches concernant les langues en usages en Algérie, la communication et le langage SMS.

La partie pratique a pour but de réemployer les instruments théoriques dans l'analyse de notre corpus.

ملخص

الكلمات المفتاحية علم الاجتماع اللغوي التواصل لغة التواصل بالرسائل

ومدى تأثيرها على الكتابة لدى الطلبة الجامعيين الشباب خاصة اللغة هذا البحث يندرج في إطار علم الاجتماع اللغوي وهو مرتبط أساسا بظاهرة استعمال لغة الرسائل القصيرة الفرنسية

أردنا من خلال هذا البحث ابراز الجانب اللغوي الاجتماعي والتواصل اللغوي لهذا الأسلوب من الكتابة وخصائص لغة التواصل بالرسائل القصيرة عن طريق الهاتف النقال ومعرفة السر وراء استعمال الطلبة لهذا النوع من التواصل.

في الجانب النظري سلطنا الضوء على دراسة بعض المفاهيم الأساسية الخاصة بهذه اللغة المنتشرة في الجزائر لهجة الشباب المعروفة بالتواصل عن طريق الرسائل القصيرة

كما قمنا من خلال هذا البحث بتوضيح كيف استطاع الشباب المحافظة على هذا الفضاء التواصل.

اما الجزء التطبيقي يهدف الى كيفية تطبيق المفاهيم النظرية في التحليل.